

COSO®

инструкция по эксплуатации

Микроволновая печь

M20 EASY



Артикульный номер 3309

caso Germany

Braukmann GmbH

Райффайзенштрассе 9

59757 Арнсберг, Германия

Международная горячая линия:

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Самую актуальную версию инструкции по эксплуатации
можно найти также на нашем сайте:

Internet: www.caso-germany.de

Номер документа: 3309 18-09-2015

Возможны опечатки.

© 2015 Braukmann GmbH

1	Инструкция по эксплуатации	12
1.1	Общая информация	12
1.2	Информация в отношении данной инструкции.....	12
1.3	Предупредительные указания	12
1.4	Общие указания по безопасности	13
1.5	Источники опасности	15
1.5.1	Опасность, связанная с микроволнами	15
1.5.2	Опасность ожога	16
1.5.3	Пожароопасность.....	17
1.5.4	Взрывоопасность	19
1.5.5	Опасность, связанная с электрическим током	20
1.6	Ограничение ответственности.....	20
1.7	Охрана авторских прав	21
2	Безопасность	21
2.1	Применение в соответствии с назначением	21
3	Ввод в эксплуатацию	21
3.1	Указания по технике безопасности	22
3.2	Объем поставки и осмотр после транспортировки	22
3.3	Распаковка	22
3.4	Утилизация упаковки.....	22
3.5	Требования к месту установки	23
3.5.1	Установка прибора	23
3.5.2	Предотвращение радиопомех	24
3.6	Подключение электропитания	24
3.6.1	Удлинительный кабель	25
4	Устройство и работа	25
4.1	Общий обзор.....	25
4.2	Монтаж принадлежностей	26
4.2.1	Стеклянный поворотный диск.....	26
4.3	Элементы управления	27
4.4	Звуковые сигналы	27
4.4.1	Предупредительные указания на приборе	27
4.4.2	Блокировка дверцы	28
4.5	Паспортная табличка.....	28
5	Управление и эксплуатация	28
5.1	Основы приготовления пищи в микроволновой печи	28
5.2	Режимы работы.....	29
5.3	Указания в отношении посуды для микроволновой печи ..	29

5.4	Открывание / закрывание дверцы	30
6	Режим микроволн.....	30
7	Режим размораживания	30
8	Очистка и уход	30
8.1	Указания по технике безопасности	31
8.2	Очистка	31
9	Устранение неисправностей	32
9.1	Указания по технике безопасности	32
9.2	Причины неисправностей и их устранение	32
10	Утилизация старого прибора	33
11	Гарантия	33
12	Технические данные	34

1 Инструкция по эксплуатации

1.1 Общие положения

Прочитайте содержащуюся здесь информацию для быстрого ознакомления с прибором, чтобы Вы могли использовать его функции в полном объеме.

Ваш прибор прослужит Вам многие годы, если Вы будете обращаться с ним и ухаживать за ним надлежащим образом. Мы желаем Вас много радости при использовании прибора.

1.2 Информация в отношении данной инструкции

Эта инструкция по эксплуатации является составной частью микроволновой печи (называемой далее Прибор) и дает важные указания по введению в эксплуатацию, безопасности, надлежащему применению прибора и уходу за ним.

Инструкция по эксплуатации должна быть всегда поблизости от прибора. Ее должны прочитать и соблюдать все, кто осуществляет:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраняйте эту инструкцию по эксплуатации и передавайте ее вместе с прибором его следующим владельцам.

1.3 Предупредительные указания

В данной инструкции используются следующие предупредительные указания:

! ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание данной степени опасности означает угрожающую опасную ситуацию.

Если не предотвратить опасную ситуацию, то это приведет к смерти или тяжелым травмам.

► Следует следовать инструкциям в данном предупредительном указании, чтобы избежать смерти или нанесения тяжелых травм людям.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупредительное указание данной степени опасности означает возможную опасную ситуацию.

Если не предотвратить опасную ситуацию, то это может привести к тяжелым травмам.

► Следует следовать инструкциям в данном предупредительном указании, чтобы избежать нанесения травм людям.

ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание данной степени опасности означает возможную опасную ситуацию.

Если не предотвратить опасную ситуацию, то это может привести к легким травмам или травмам средней тяжести.

► Следует следовать инструкциям в данном предупредительном указании, чтобы избежать нанесения травм людям.

УКАЗАНИЕ

Указание означает дополнительную информацию, которая облегчает работу с прибором.

1.4 Общие указания по технике безопасности

УКАЗАНИЕ

Для безопасного обращения с прибором соблюдайте следующие общие инструкции по технике безопасности:

- Перед применением проверьте прибор на наличие видимых повреждений. Не используйте поврежденный прибор.
- При повреждении электрического кабеля для подключения прибора новый кабель должен монтировать только специалист, имеющий авторизацию изготовителя.
- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с умственными, сенсорными или физическими недостатками только в том случае, если они обучены безопасной работе с прибором и понимают возможные опасности.
- Детям не разрешается играть с прибором.
- Работы по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми, если они младше 8 лет и не находятся под наблюдением взрослых. Храните прибор и электрический кабель в местах, не доступных для детей младше 8 лет.
- Используйте только кухонные приборы и предметы, которые подходят для использования в микроволновых печах.

- ▶ Прибор следует регулярно чистить и постоянно удалять остатки пищи.
- ▶ Прочитайте и соблюдайте положения раздела „Опасность, связанная с микроволнами“.
- ▶ Прибор следует устанавливать только в соответствии с прилагаемыми инструкциями.
- ▶ Во время работы не оставляйте прибор без присмотра.
- ▶ Не включайте печь, когда она пустая. Прибор может быть поврежден.
- ▶ Прибор не предусмотрен для сушки, подогрева или нагревания живых животных.
- ▶ Пищевой термометр не подходит для использования в микроволновой печи.
- ▶ Не используйте рабочую камеру для хранения. Не оставляйте в рабочей камере предметы из бумаги, кухонный инвентарь или продукты питания, если печь не используется.
- ▶ Не храните прибор и не пользуйтесь им вне помещения.
- ▶ Не используйте прибор поблизости от воды, во влажных подвальных помещениях или поблизости от бассейнов.
- ▶ Пароочиститель нельзя использовать для очистки прибора.
- ▶ Прибор следует устанавливать таким образом, чтобы его задняя стенка была около стены.
- ▶ Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом, прошедшим обучение у изготовителя. Из-за ненадлежащего ремонта могут возникать значительные риски для пользователя.
- ▶ Ремонт прибора в течение срока гарантии может выполняться только сервисной службой, авторизованной изготовителем, в противном случае претензии по гарантии в отношении последующих повреждений не принимаются.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Дефектные детали можно заменять только оригинальными запчастями. Только при использовании таких запчастей гарантируется соблюдение требований техники безопасности.
- ▶ Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- ▶ **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОХРАНИТЕ ИХ НА БУДУЩЕЕ**

1.5 Источники опасности

1.5.1 Опасность, связанная с микроволнами

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Воздействие микроволн на организм человека может нанести вред.

Соблюдайте следующие указания по безопасности, чтобы защитить себя и других от воздействия микроволн:

- ▶ Никогда не пользуйтесь прибором при открытой дверце. При неисправном или сознательно измененном предохранительном выключателе существует опасность подвергнуть себя прямому воздействию микроволн.
- ▶ Не помещайте никаких предметов между передней панелью печи и дверцей печи и избегайте появления отложений грязи или остатков моющего средства на поверхностях уплотнителей прибора.
- ▶ Не пользуйтесь прибором, если:
 - дверца прибора погнута
 - дверные петли ослабли
 - имеются видимые отверстия или трещины на корпусе, на дверце или на стенках рабочей камеры.
- ▶ Если дверца или уплотнение дверцы повреждены, прибором пользоваться нельзя до проведения его ремонта авторизованным специалистом.
- ▶ Не удаляйте с прибора защитные кожухи.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Работы по ремонту и сервисному обслуживанию, при которых удаляется крышка, защищающая от излучения, могут проводиться только специалистами из-за связанных с этим рисков.

1.5.2 Опасность ожога

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Продукт, нагреваемый в этом приборе, а также используемая посуда и поверхность прибора могут быть очень горячими.

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы не обжечь или не обварить себя и других:

- ▶ Прибор нагревается. Поэтому кабель следует держать вдали от его поверхности, щель для вентиляции в приборе нельзя перекрывать.
- ▶ Доступные детали прибора могут нагреваться во время его работы; поэтому не следует подпускать к ним детей.
- ▶ Прибор и его доступные детали сильно нагреваются при его работе. Поэтому его нагревательных элементов не следует касаться, а детей младше 8 лет следует держать вдали от них и постоянно за ними следить.
- ▶ При установке в печь или вынимании из нее блюд для жарки и запекания, а также при любых действиях в рабочей камере пользуйтесь кухонными рукавицами.
- ▶ Не используйте печь для приготовления блюд во фритюре. Горячее масло может повредить детали печи и кухонную посуду и послужить причиной возгорания.
- ▶ Обратите внимание на то, что в приборе в режиме микроволн нагреваются, главным образом, блюда и жидкости в емкости, а не сама емкость. Хотя крышка емкости не горячая, когда Вы вынимаете ее из прибора, при снятии крышки существует опасность появления такого же количества пара и брызг, как и при обычном процессе приготовления пищи.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Всегда проверяйте температуру приготавливаемого блюда, особенно, если Вы разогреваете **продукты или жидкости для детей**. Рекомендуется никогда не принимать пищу и жидкости сразу после того, как они были вынуты из прибора. Подождите несколько минут и перемешайте пищу или жидкость для равномерного распределения высокой температуры.
- ▶ У определенных продуктов существует опасность обжечься из-за явления задержки кипения. У продуктов, которые состоят из смеси жира и воды, например, бульон, подождите от 30 до 60 секунд, прежде чем вынимать продукты из прибора. Так смесь сможет отстояться. Вы предотвратите внезапное закипание при погружение ложки в блюдо или жидкость или при добавлении бульонного кубика. Чтобы предотвратить задержку кипения и тем самым перегрева, перед началом приготовления Вы можете поместить в сосуд металлическую ложку. При этом следите за тем, чтобы ложка нигде не касалась стенок прибора, так как это может привести к повреждению прибора.

1.5.3 Пожароопасность

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При ненадлежащем применении прибора существует опасность возгорания из-за воспламенения его содержимого.

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасности возгорания:

- ▶ Обратите внимание на то, что время варки, разогрева, размораживания при использовании прибора значительно короче, чем при использовании варочной панели или духового шкафа.
Слишком продолжительное время включения приводит к высыханию и, возможно, к самовозгоранию продуктов. Существует опасность пожара! Опасность возникновения пожара существует также при слишком продолжительной сушке хлеба, булочек, цветов, трав.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Не перегревайте продукты питания.
- ▶ Нельзя нагревать в приборе подушечки, наполненные зернами, вишневыми ядрами или гелем и тому подобное. Эти предметы могут воспламениться даже после того, как Вы их после нагревания вынете из прибора.
- ▶ Никогда не нагревайте спирт в неразбавленном состоянии.
- ▶ Не оставляйте прибор без надзора, когда Вы разогреваете или готовите продукты питания в одноразовых емкостях из пластика, бумаги и других горючих материалов. Одноразовые емкости из пластика должны иметь свойства, указанные в разделе **"Указания в отношении посуды для использования в микроволновой печи"**.
- ▶ Если Вы почувствуете дым, выключите прибор и вытащите вилку из розетки, дверцу при этом держите закрытой, чтобы пламя погасло из-за недостатка воздуха.
- ▶ Никогда не используйте прибор для хранения или сушки воспламеняющихся материалов.
- ▶ Микроволновый прибор предназначен только для нагревания пищи и напитков. Сушка блюд или одежды, а также нагревание греющих подушечек, домашней обуви, губок, влажных полотенец или тому подобного несет с собой риск получения повреждений, возникновения воспламенения или огня.

1.5.4 Взрывоопасность

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При ненадлежащем применении прибора существует опасность взрыва из-за возникающего избыточного давления.

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасности взрыва.

- ▶ Жидкости и другие продукты питания нельзя разогревать в закрытых сосудах, так как сосуды могут взорваться.
- ▶ При нагревании продуктов питания в пластиковых емкостях не оставляйте прибор без присмотра из-за опасности возгорания.
- ▶ У детских бутылочек удаляйте крышки и соски. При приготовлении не используйте посуду с полыми ручками на посуде и на крышке, в эти полости может попасть жидкость, если эти полости не будут в достаточной степени проветриваться.
- ▶ Яйца в скорлупе и целые яйца, сваренные вкрутую, нельзя нагревать в приборе, так как они могут взорваться также после окончания воздействия на них микроволн.
- ▶ Удаляйте скрученную проволоку для закрывания бумажных и пластиковых пакетов, чтобы не возникало избыточного давления.

1.5.5 Опасность, связанная с электрическим током

! ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни от электрического тока!

При контакте с находящимися под напряжением проводами или деталями существует опасность для жизни!

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасности повреждения электрическим током.

- ▶ При повреждении электрического кабеля для подключения прибора специальный кабель должен монтировать только специалист, имеющий авторизацию изготовителя.
- ▶ Не пользуйтесь прибором, если повреждены электрический кабель или вилка, если прибор работает ненадлежащим образом или если его повредили или уронили. Если электрический кабель или штепсельная вилка повреждены, они должны быть заменены изготовителем или его сервисной службой или лицом, имеющим такую же квалификацию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При касании находящихся под напряжением соединений и изменении механической и электрической конструкции существует опасность удара током. Кроме того, могут появиться нарушения в работе прибора.
- ▶ Перед заменой лампы в приборе прибор следует выключить, чтобы избежать удара током.

1.6 Ограничение ответственности

Вся техническая информация, все данные и указания по установке, эксплуатации и уходу, содержащиеся в данной инструкции, соответствуют актуальному уровню по состоянию на день сдачи в набор и даются с учетом нашего прежнего опыта и знаний с должной компетенцией.

На указанных сведениях, рисунках и описаниях в данной инструкции не могут основываться никакие претензии.

Изготовитель не берет на себя ответственности за повреждения, возникшие из-за:

- несоблюдения инструкции
- ненадлежащего применения
- непрофессионального ремонта
- технических изменений, модификаций прибора
- применения недопустимых запасных частей.

Модификации прибора не рекомендуются, и на них гарантия не распространяется.

Переводы выполнены с должной компетенцией. Мы не берем на себя ответственности за ошибки при переводе, даже если перевод выполнялся нами или по нашему заказу. Обязательным остается первоначальный текст на немецком языке.

1.7 Охрана авторских прав

Авторские права на эту документацию защищены.

Все права, также право на копирование фотомеханическим способом, тиражирование и распространение с помощью специальных методов (например, обработка данных, носители данных и сети данных), даже частично, принадлежат Braukmann GmbH.

Мы оставляем за собой право на изменение содержания и технические изменения.

2 Безопасность

В этой главе содержатся важные указания по безопасности при обращении с прибором. Этот прибор соответствует установленным нормам безопасности. Но ненадлежащее использование может привести к нанесению ущерба прибору и людям.

2.1 Применение в соответствии с назначением

Этот прибор предназначен для использования только в быту в закрытых помещениях для

- размораживания
- разогрева
- приготовления

продуктов питания. Другое применение или применение, выходящее за рамки указанного, читается ненадлежащим применением.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность из-за ненадлежащего применения!

При ненадлежащем применении и/или использовании другого рода от прибора может исходить опасность.

- ▶ Прибор следует использоваться только в соответствии с назначением.
- ▶ Следует соблюдать порядок выполнения действий, описанный в данной инструкции по эксплуатации.

Претензии любого вида, связанные с повреждениями вследствие ненадлежащего применения, исключены. Риск несет только пользователь.

3 Ввод в эксплуатацию

В этой главе содержатся важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

3.1 Указания по технике безопасности

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При вводе прибора в эксплуатацию может быть нанесен ущерб людям и предметам.

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасностей:

- ▶ Упаковочные материалы не предназначены для игры. Существует опасность задохнуться.
- ▶ Из-за большого веса прибора его транспортировку, а также распаковку и установку следует выполнять вдвоем.

3.2 Объем поставки и осмотр после транспортировки

Микроволновая печь M20 EASY стандартно поставляется со следующими компонентами:

- Микроволновая печь M20 EASY
- роликовая подставка
- стеклянный поворотный диск
- Инструкция по эксплуатации

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и наличия видимых повреждений.
- ▶ Сразу сообщите экспедитору, страховой компании и поставщику о неполной поставке или повреждениях вследствие неудовлетворительной упаковки или транспортировки.

3.3 Распаковка

При распаковке прибора действуйте следующим образом:

- Удалите детали упаковки и принадлежности.
- Проверьте прибор на наличие возможных повреждений (вмятины, повреждение дверцы и т.д.). Поврежденные приборы нельзя включать.
- Корпус: Удалите защитную пленку с наружной поверхности корпуса микроволновой печи.

3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники утилизации и поэтому могут подвергаться вторичному использованию. Возврат упаковки в круговорот материалов экономит сырье и сокращает отходы.

Утилизируйте упаковочные материалы, которые больше не используются, в сборных пунктах для системы утилизации "Зеленая точка".



УКАЗАНИЕ

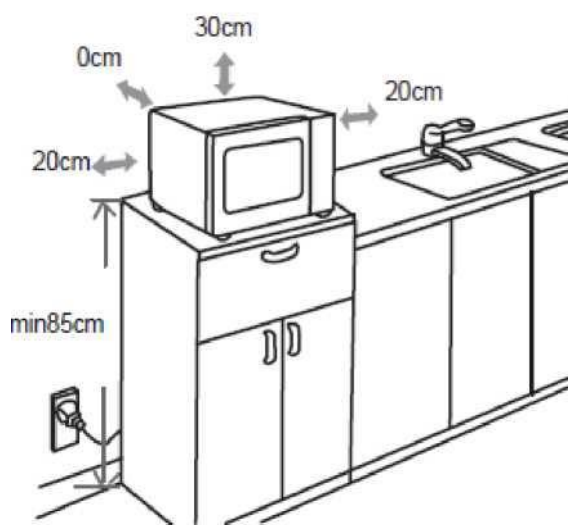
- ▶ Если возможно, сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного периода прибора, чтобы в гарантийном случае снова можно было упаковать прибор надлежащим образом.

3.5 Требования к месту установки

Для надежной и безупречной работы прибора место установки должно выполнять следующие условия:

- Устанавливайте прибор на прочное, ровное, горизонтальное и жаростойкое основание с достаточной несущей способностью для печи и для самой тяжелой предполагаемой к использованию в печи посуды.
- Выбирайте место установки таким образом, чтобы дети не могли достать до горячей поверхности прибора.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячей, мокрой или очень влажной среде или поблизости от горючего материала.
- Следите за тем, чтобы кабель не свешивался через край стола или рабочей поверхности.
- Розетка должна быть легкодоступна, чтобы при необходимости электрический кабель можно было легко вытащить из розетки.
- Установка прибора в нестационарных местах установки может проводиться только специализированными предприятиями/специалистами, если эти места удовлетворяют условиям безопасного использования этого прибора.

3.5.1 Установка прибора



1) Выберите ровную поверхность для установки с наличием достаточного места для щели для проветривания.

- а) Поверхность для установки должна находиться на высоте не менее 85 см от уровня пола.
- б) Задняя стенка прибора должна быть направлена к стене (расстояние 10 см). Над прибором необходимо свободное расстояние 30 см, по бокам расстояние до других стен или устройств должно составлять не менее 20 см.
- в) Левая сторона рядом с прибором должна оставаться свободной.
- г) НЕ демонтируйте ножки с нижней стороны прибора.
- д) Не перекрывайте никакие отверстия на приборе и не блокируйте их.
- е) Перекрывание щели для вентиляции может привести к повреждению прибора.
- ж) Размещайте микроволновую печь как можно дальше от радиоприемника и телевизора, так как из-за его работы могут быть помехи радиоприема и телевизионного приема.

2) Вставьте штепсельную вилку прибора в обычную бытовую розетку. Обратите внимание на то, чтобы напряжение и сетевая частота прибора (смотри паспортную табличку) соответствовала характеристикам домашней сети электроснабжения.

3.5.2 Предотвращение радиопомех

Из-за прибора могут появляться нарушения в работе радиоприемников, телевизоров или подобных приборов.

Эти нарушения можно устранить или уменьшить с помощью следующих мер:

- Очистите дверцу и поверхности уплотнений прибора.
- Устанавливайте радиоприемники, телевизоры и т.п. как можно дальше от прибора.
- Подключайте прибор к другой розетке, чтобы можно было использовать для прибора и других приемников, у которых появляются помехи, различные электрические контуры.
- Используйте для приемника установленную надлежащим образом антенну, чтобы обеспечить хороший прием.

3.6 Подключение электропитания

! ОПАСНОСТЬ Опасность удара током

- ▶ Прикосновение к внутренним узлам может привести к серьезным травмам или к смерти.
- ▶ Прибор нельзя разбирать.
- ▶ Из-за ненадлежащего заземления может произойти удар током. Не используйте розетки, которые установлены и заземлены ненадлежащим образом.

Для безопасной и безупречной работы прибора при подключении электропитания следует соблюдать следующие указания:

- Перед подключением прибора сравните характеристики подключения (напряжение и частота) на паспортной табличке прибора с характеристиками Вашей электросети. Эти характеристики должны совпадать, чтобы избежать повреждения прибора.
В сомнительном случае проконсультируйтесь с электриком.
- Розетка должна быть защищена защитным автоматом 16А, отдельно от других потребителей тока.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью размотанного удлинительного кабеля длиной не более 3 м с поперечным сечением 1,5 мм². Применение многоконтактного штепселя или сетевых разветвителей из-за связанной с ними пожароопасности запрещено.
- Убедитесь, что электрический кабель не поврежден и не проложен над или под прибором или над горячими поверхностями и/или поверхностями с острыми кромками.
- Этот прибор должен быть заземлен. При коротком замыкании заземление защищает от ударов током, так как электрический ток отводится по дополнительному проводу. Прибор оснащен соответствующим кабелем с заземляющим проводом и штепсельной вилкой с защитным контактом. Штепсельная вилка должна вставляться в розетку, которая установлена и заземлена надлежащим образом.

- Электрическая безопасность прибора обеспечивается только в том случае, если он подключен к смонтированной в соответствии с предписаниями цепи защиты. Эксплуатация от розетки без защитного провода запрещена. В случае сомнений поручите проверить внутреннюю электропроводку электрику.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения вследствие отсутствия или прерывания защитного провода.

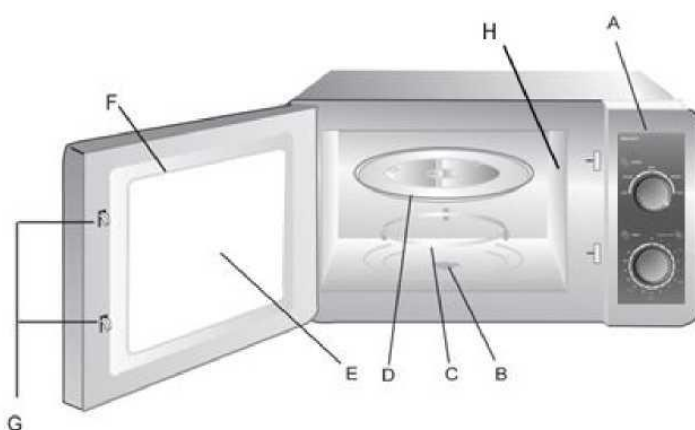
3.6.1 Удлинительный кабель

- Кабель для подключения к сети должен быть коротким, чтобы он не путался, и об него нельзя было споткнуться.
- Если используется более длинный кабель или удлинительный кабель:
 - 1) Предельная допустимая нагрузка кабеля или удлинительного кабеля должна, как минимум, соответствовать электрической мощности прибора.
 - 2) Удлинительный кабель должен быть заземленным трехжильным кабелем.
 - 3) Длинный кабель следует прокладывать таким образом, чтобы он не свешивался через край стола или рабочей поверхности, где за него могут потянуть дети, и так, чтобы об него нельзя было споткнуться.

4 Устройство и работа

В этой главе содержатся важные указания по устройству и работе прибора.

4.1 Общий обзор



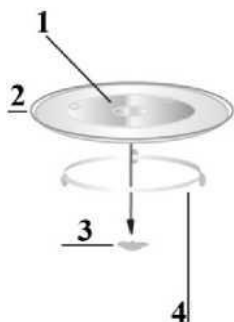
- A) Панель управления
- B) Поворотная крестовина
- C) Роликовая подставка
- D) Стекланный поворотный диск
- E) Смотровое окно
- F) Дверца
- G) Защитная блокировка
- H) Отверстие для вентиляции печи
(крышку не удалять!)

УКАЗАНИЕ

► Вентилятор может продолжать работать, чтобы охладить прибор.

4.2 Монтаж принадлежностей

4.2.1 Стекланный поворотный диск



- 1 Втулка (с нижней стороны)
- 2 Стекланный поворотный диск
- 3 Поворотная крестовина
- 4 Роликовая подставка

Стекланный поворотный диск следует смонтировать следующим образом:

- Вставить роликовую подставку
- Установить стекланный поворотный диск таким образом, чтобы пазы с нижней стороны поворотного диска вошли в зацепление с поворотной крестовиной.
- Поворотный диск следует всегда вставлять правильно. Он должен свободно вращаться.
- При варке необходимо всегда использовать поворотный диск и относящуюся к нему роликовую подставку.
- Для разогревания блюда следует всегда ставить на поворотный диск.



4.3 Элементы управления

Поворотная кнопка Мощность (Power):

Для установки нужной мощности микроволн.

Поворотная кнопка Время/Размораживание (Timer/Defrost)

Для установки нужного времени и количества размораживаемого продукта.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Установите поворотную кнопку для настройки времени на 0, если прибор не используется.
- ▶ Не включайте прибор, если он пустой. Прибор может быть поврежден.

Настройка (уровень)	Мощность в %
Низкий	17 %
Средне-низкий / Разморозка	33 %
Средний	55 %
Средне-высокий	77 %
Высокий	100 %

4.4 Звуковые сигналы

Для акустического сообщения прибор издает следующие сигналы:

- **Один сигнал:** Время приготовления закончилось.

4.4.1 Указания на приборе

ОСТОРОЖНО



Опасность обжечься о горячую поверхность!

На задней стороне прибора сверху находится предупредительное указание на опасность, связанную с горячими поверхностями. Поверхность прибора может сильно нагреваться.

- ▶ Не следует касаться горячей поверхности прибора. Опасность получения ожога!
- ▶ Не ставьте и не кладите на прибор никакие предметы.
- ▶ Не размещайте микроволновую печь над плитой или другим прибором, который производит высокую температуру, так как из-за этого микроволновая печь может получить повреждения, на которые в этом случае гарантия не распространяется.

4.4.2 Блокировка дверцы

В устройстве блокировки дверцы прибора встроен предохранительный выключатель, который препятствует работе прибора при открытой дверце.

ОСТОРОЖНО

Опасность, связанная с микроволнами!

Если это предохранительное устройство неисправно или оно было принудительно отключено, то Вы подвергаете себя и других прямому воздействию микроволн.

- ▶ Не пользуйтесь прибором, если предохранительный выключатель неисправен.
- ▶ Никогда не выводите это предохранительное устройство из строя.

4.5 Паспортная табличка

Паспортная табличка с указанием параметров подключения и мощности находится на задней стенке прибора

5 Управление и эксплуатация

В этой главе содержатся важные указания по обслуживанию прибора. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Не оставляйте прибор во время работы без надзора, чтобы суметь вовремя вмешаться при возникновении опасности.

5.1 Основы приготовления пищи в микроволновой печи

- Мощность и время, необходимые для приготовления / разогрева пищи зависят, среди прочего, от исходной температуры, количества, вида и свойств блюда. Используйте самое короткое из указанного времени приготовления и продлевайте процесс приготовления при необходимости.
- Располагайте продукты для приготовления тщательно. Самые толстые куски и слои должны быть у наружного края емкости для приготовления.
- Накрывайте блюдо во время процесса приготовления. Крышка предотвращает образование брызг и способствует равномерному приготовлению / нагреву.
- Во время разогрева блюдо следует несколько раз переворачивать, менять слои или перемешивать, чтобы достичь равномерного распределения температуры.
- Бактерии, которые могут содержаться в пище, погибают только при достаточно высокой температуре ($> 70^{\circ}\text{C}$) и при достаточно продолжительном времени (> 10 мин.).
- Продукты с твердой кожей или скорлупой, такие, как томаты, сосиски, картофель в кожуре, баклажаны следует наколоть или надрезать в нескольких местах, чтобы мог выходить образующийся пар, и продукты не лопались.
- Яйца без скорлупы можно готовить с использованием микроволн только в том случае, если кожица желтка предварительно была проколота в нескольких местах. В противном случае желток после приготовления может сфонтанировать под высоким давлением.

- При приготовлении таких блюд, как, например, мясные фрикадельки по истечении половины времени приготовления поменяйте местами верхний и нижний слои, продукт из середины переместите ближе к краям.

5.2 Режимы работы

Прибор может работать в различных режимах. Следующий перечень иллюстрирует возможные режимы работы прибора:

- ♦ Микроволны

Этот режим подходит для обычного нагрева пищи.

- ♦ Размораживание

Этот режим подходит для размораживания замороженных продуктов. Вы можете установить время или вес.

5.3 Указания в отношении посуды для микроволновой печи

Идеальный материал для посуды для использования в микроволновой печи пропускает микроволны и позволяет энергии проникать через сосуд и нагревать приготавливаемый продукт.

Учитывайте следующие указания при выборе правильной посуды для приготовления пищи:

- ▶ Микроволны не могут проникать через металл. Поэтому не следует использовать металлическую посуду и посуду с декоративными украшениями из металла.
- ▶ Не применяйте при приготовлении пищи с использованием микроволн продуктов из бумаги, изготовленной из вторичного сырья, так как они могут содержать металлические фрагменты, которые могли бы привести к образованию искр и/или возникновению огня.
- ▶ Используйте круглую или овальную посуду вместо квадратной или прямоугольной, так как продукт в углах склонен к перегреву.
- ▶ Можно использовать узкие полоски алюминиевой фольги, чтобы защитить чувствительные области от чрезмерного нагрева. Но не используйте слишком много фольги, расстояние от фольги до стенок рабочей камеры должно быть не менее 2,5 см.
- ▶ Не применяйте алюминиевую фольгу при использовании микроволн или комбинации с микроволнами (смотри таблицу).

Следующая таблица служит в качестве отправной точки при выборе правильной посуды для приготовления пищи:

Посуда	Микроволны	Посуда	Микроволны
Жаропрочная стеклянная посуда	✓	Пергаментная бумага	✓
Не жаропрочная стеклянная посуда	х	Металлический лист	х
Жаропрочная керамическая посуда	✓	Металлический каркас	х
Емкости из пластика, устойчивые к воздействию микроволн	✓	Алюминиевая фольга и емкости из алюминия	х

5.4 Открывание / закрывание дверцы

♦ Открывание дверцы

Потяните за ручку дверцы плавным рывком, чтобы открыть дверцу прибора. Если прибор был включен, то актуальная программа приготовления пищи прерывается.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Оставьте дверцу ненадолго открытой, прежде чем зайти в рабочую камеру, чтобы застоявшийся жар мог выйти из нее.

♦ Закрывание дверцы

Закройте дверь, чтобы был слышен звук срабатывания блокировки двери. Если текущая программа приготовления пищи была прервана открыванием дверцы, она автоматически продолжится.

6 Режим микроволн

1. Установите нужную мощность, повернув кнопку мощности (Power) в соответствующую позицию.
2. Установите нужное время, повернув кнопку Время / Разморозка (Timer/Defrost) в соответствующую позицию.
3. Прибор автоматически начинает процесс приготовления, как только будут установлены мощность и время.
4. По окончании процесса приготовления раздается сигнал.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Всегда ставьте поворотную кнопку для установки времени в положение 0, если прибор не используется.
- ▶ Не включайте прибор, если он пустой. Прибор может быть поврежден.

7 Размораживание

Установите кнопку мощности (Power) на **M/LOW**. Этот уровень подходит для бережного размораживания Ваших блюд.

Установите кнопку Время / Разморозка (Timer/Defrost) на нужное время или количество. По истечении примерно половины времени переверните блюдо.

8 Очистка и уход

В этой главе содержатся важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Соблюдайте указания, чтобы избежать повреждений прибора из-за неправильной очистки и гарантировать безотказную работу прибора.

5.1 Указания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО

Обратите внимание на следующие указания по технике безопасности, прежде чем Вы начнете чистить прибор:

- ▶ Прибор следует регулярно очищать и удалять остатки приготавливаемой пищи. Если прибор не поддерживается в чистом состоянии, то это отрицательно влияет на срок его эксплуатации и может привести к опасному состоянию прибора, а также к появлению грибка и бактерий.
- ▶ Перед очисткой выключите прибор и вытащите вилку из стенной розетки.
- ▶ Рабочая камера после использования может быть горячей. Существует опасность получения ожога! Подождите, пока прибор остынет.
- ▶ Очищайте рабочую камеру после использования, как только она остынет. Слишком долгое ожидание излишне затрудняет очистку и в исключительных случаях делает ее невозможной. При определенных обстоятельствах слишком сильные загрязнения могут повредить прибор.
- ▶ Если в прибор попадет влага, то могут быть повреждены электронные элементы. Следите за тем, чтобы жидкость не попадала внутрь прибора через прорезь для вентиляции.
- ▶ Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не помещайте в посудомоечную машину.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства и растворители.
- ▶ Не соскребайте твердые загрязнения жесткими предметами.
- ▶ Работы по ремонту и сервисному обслуживанию, при которых удаляется крышка, защищающая от излучения, могут проводиться только специалистами из-за связанных с этим рисков.

8.2 Очистка

♦ **Рабочая камера и внутренняя сторона дверцы**

Содержите рабочую камеру прибора в чистоте. Для удаления брызг и пролившихся остатков пищи, возникших при приготовлении блюд, протрите стенки рабочей камеры влажной тканевой салфеткой. При сильном загрязнении прибора можно использовать мягкое моющее средство. Протрите дверцу, смотровое стекло и уплотнения дверцы влажной салфеткой, чтобы удалить брызги и пролившиеся остатки пищи. Остатки на уплотнении дверцы могут привести к тому, что дверца перестанет правильно закрываться, вследствие чего может иметь место выход микроволн. Мягкой тканью вытрите пар, осевший на дверце прибора. Это может происходить в том случае, если прибор используется в очень влажной среде и является нормальным. После очистки внутренней камеры оставьте дверцу открытой до полного высыхания прибора.

Совет по очистке: Внутренние стенки с приставшими остатками приготавливаемого блюда можно очистить легче следующим образом: Положите в миску половинку лимона, добавьте 300 мл воды и нагревайте все это в течение 10 минут при 100% мощности микроволн. После этого протрите прибор мягкой, сухой тканевой салфеткой.

◆ Передняя панель прибора и панель управления

Очищайте переднюю панель прибора и панель управления мягкой влажной тканевой салфеткой.

Следите за тем, чтобы кнопки не были влажными. Используйте для очистки мягкую, влажную ткань.

УКАЗАНИЕ

▶ Оставляйте дверцу открытой, чтобы избежать случайного включения прибора.

◆ Корпус с внешней стороны

Наружные поверхности прибора очистить влажной тканевой салфеткой.

◆ Поворотный диск и роликовая подставка

- Принадлежности (поворотный диск и роликовую подставку) следует время от времени вынимать и мыть. Мойте принадлежности в теплом мыльном растворе.
- Роликовую подставку следует регулярно чистить, чтобы предотвратить образование избыточного шума или возникновение помех при вращении. Роликовую подставку можно мыть в мягком мыльном растворе. Следите за тем, чтобы после выполнения очистки роликовая подставка была правильно установлена.
- Протрите дно прибора мягким моющим средством. При сильном загрязнении дна прибора можно использовать мягкое моющее средство.

9 Устранение неисправностей

В этой главе содержатся важные указания по локализации и устранению неисправностей. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

9.1 Указания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО

▶ Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами, прошедшими обучение у изготовителя.

▶ Из-за ненадлежащего ремонта могут возникать значительные риски для пользователя и повреждения прибора.

9.2 Причины неисправностей и их устранение

Следующая таблица помогает при локализации и устранении мелких неисправностей.

Ошибка	Возможные причины	Устранение
Выбранная программа не запускается.	Не закрыта дверца прибора	Закрыть дверцу прибора
	Не вставлена вилка в розетку	Вставить вилку в розетку
	Не включен предохранитель	Включить предохранитель

Поворотный диск вращается рывками.	Загрязнения между поворотным диском и дном рабочей камеры	Удалить загрязнения
	Загрязнения на роликовой подставке	
	Сосуд слишком большой	Использовать другой сосуд
Блюдо по истечении установленного времени не достаточно разморозилось, нагрелось или сварилось.	Не правильно выбраны время и уровень мощности	Заново установить время и уровень мощности Повторить процесс
Прибор работает, но освещение рабочей камеры не функционирует.	Освещение рабочей камеры неисправно	Обратиться в сервисный центр для проведения ремонта освещения рабочей камеры.
При режиме микроволн слышны необычные шумы.	Блюдо покрыто алюминиевой фольгой	Удалить алюминиевую фольгу
	Посуда, в которой готовится блюдо, содержит металл, в рабочей камере возникают искры	Обратить внимание на указания по выбору посуды

ОСТОРОЖНО

- Если Вы с помощью описанных выше шагов не можете решить проблему, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.

10 Утилизация старого прибора

Электрические и электронные старые приборы содержат еще много ценных материалов, которые можно повторно использовать. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности.



В остаточных отходах или при неправильной обработке они могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте Ваш старый прибор в мусор.

УКАЗАНИЕ

- Используйте организованные в Вашем населенном пункте сборные пункты для сдачи и утилизации электрических и электронных старых приборов. При необходимости получите информацию в Вашей ратуше, службе вывоза мусора или у продавца.
- Позаботьтесь о том, чтобы Ваш старый прибор до вывоза хранился в недоступном для детей месте.

11 Гарантия

Для этого продукта мы берем на себя гарантию за недостатки, обусловленные ошибками при изготовлении или дефектами материалов, в течение 12 месяцев с даты продажи.

Гарантия не распространяется на повреждения, которые появились из-за ненадлежащего обращения или применения прибора, а также недостатки, которые только в незначительной степени влияют на работу или стоимость прибора. Кроме того, из гарантийных требований исключены быстроизнашивающиеся детали, повреждения при транспортировке, если мы не несем за них ответственность, а также повреждения, которые появились вследствие ремонтных работ, выполненных не нами.

Этот прибор сконструирован для использования в частной сфере (в быту).

12 Технические характеристики

Прибор	Микроволновая печь
Модель	M20 EASY
Артикульный номер	3309
Параметры подключения:	230-240 В, ~ 50 Гц
Потребляемая мощность	1050 Вт (микроволны) ≤ 0,5 Вт (режим ожидания)
Номинальная исходная мощность микроволн:	700 Вт
Рабочая частота	2450 МГц
Габаритные размеры (Ш x В x Г):	260 x 440 x 360 мм
Размеры рабочей камеры (Ш x В x Г):	170 x 275 x 255 мм
Вес нетто	около 9,8 кг